

LOJER[®] *For easy care*



Операционный стол Lojer Scandia SC440

Инструкции по применению

15012020


CE




Содержание

1. Операционный стол Scandia SC440	5
1.1. Содержание упаковки	5
1.2. Описание частей	6
1.3.1. Пульт управления и ИПУ	6
1.3.2. Педальное управление (опционально)	8
1.4. Опции и принадлежности	9
1.5. Символы и обозначения	9
2. Введение	11
2.1. Проверка при получении	11
2.2. Перед использованием	11
3. Эксплуатация изделия	14
3.1. Светодиодные индикаторы и звуковые сигналы	15
3.2. Рабочее положение / Транспортировочное положение	17
3.3. Настройки	18
3.3.1. Настройка высоты	18
3.3.2. Настройка спинной секции	19
3.3.3. Настройка ножной секции	19
3.3.4. Поперечный (боковой) наклон	20
3.3.5. Положение / обратное положение Тренделенбурга	20
3.3.6. Нулевое положение	21
3.3.7. Выдвижение	21
3.3.8. Сохраненные положения	22
3.3.9. Транспортировка	24
3.4. Крепление / удаление секций столешницы	24
3.5. Настройка головной секции	25
3.6. Настройка раздельной ножной секции	26
3.7. Зарядка батарей	26
4. Конфигурации столешницы	28
5. Ограничение движений	32
6. Очистка и дезинфекция	32
7. Техническое обслуживание	34
7.1. Ежемесячное техническое обслуживание	34
7.2. Ежегодное техническое обслуживание	35
7.3. Устранение неисправностей	35

8. Техническая информация	36
8.1. Декларация о соответствии нормативным требованиям к электромагнитной совместимости	37
8.2. Электрическая схема	41
8.3. Стандарты.....	42
8.4. Утилизация.....	43
9. Ограниченная международная гарантия	44
10. Контактная информация	44

 Внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями. Следуйте всем предупреждениям и инструкциям, указанным на изделии.

 Ознакомьтесь с общими инструкциями по безопасности.


Группа компаний Lojer – ведущий производитель медицинской мебели и физиотерапевтического оборудования в странах Северной Европы. Мы занимаемся разработкой и производством медицинской мебели для использования медицинскими работниками в различных операционных условиях. Компания Lojer разрабатывает и производит эти изделия на основе экологически безопасной и рассчитанной на длительную перспективу стратегии, чтобы обеспечить наилучший уход за пациентом сегодня и в будущем.

1. Операционный стол Scandia SC440

Операционный стол Lojer Scandia SC440 предназначен для использования при проведении хирургических операций на людях, которые выполняются в операционных комнатах работниками здравоохранения.

SC440 предназначен для использования с батареями. Операционный стол имеет различные настройки, которые обеспечивают различные функции, необходимые в различных операциях. Все функции управляются посредством ручного регулирования (пульта управления). Интегрированная панель управления (ИПУ) располагается на колонне и предназначена в основном для резервного использования. Операционный стол состоит из реконфигурируемых секций, которые могут настраиваться в соответствии с требованиями для операции.

В данном документе приведены инструкции по эксплуатации и обслуживанию изделия. Ознакомьтесь с этими инструкциями до начала эксплуатации изделия. Используйте изделие только в соответствии с его описанием и указанными применениями. Храните эти инструкции надлежащим образом и следите за тем, чтобы они были доступны всем возможным пользователям на протяжении всего срока службы изделия.

 Чтобы избежать травм, следуйте инструкциям, приведенным в данном документе

1.1. Содержание упаковки

Операционный стол упакован в деревянную транспортировочную коробку (Рисунок 1).

ОТКРЫВАТЬ ЗДЕСЬ



Рисунок 1: Деревянная транспортировочная коробка операционного стола Lojer Scandia SC440

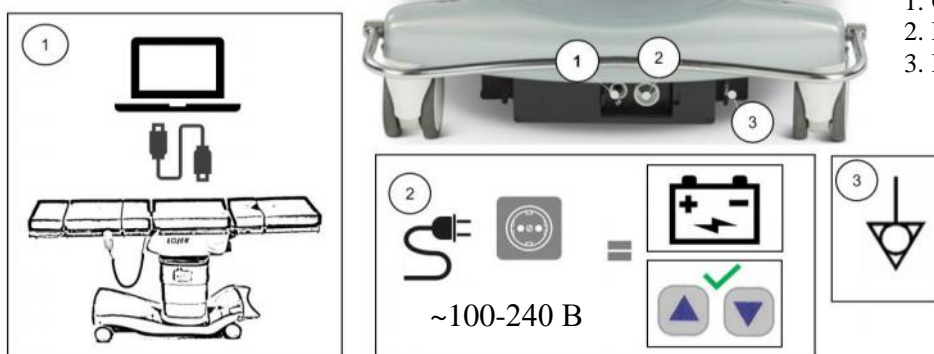
1.2. Описание частей

Основные части операционного стола Lojer Scandia SC440 представлены ниже (Рисунок 2 и Рисунок 3).



1. Головная секция
2. Секция 40
3. Секция 20
4. Средняя секция
5. Секция 20 (для гинекологических процедур)
6. Рельсы для принадлежностей
7. Пульт управления
8. Интегрированная панель управления (ИПУ)
9. Направляющие ролики
10. Блокирующее устройство роликов

Рисунок 2: Операционный стол Lojer Scandia SC440



1. Соединение открытой шины
2. Разъем для зарядного кабеля
3. Выравнивание потенциалов

Рисунок 3: Операционный стол Lojer Scandia SC440 (вид сзади)

1.3. Элементы управления

1.3.1. Пульт управления и ИПУ

Функции стола контролируются с помощью пульта управления или с помощью интегрированной панели управления (ИПУ) на колонне, которая в основном применяется для резервного использования. Для настройки стола следует выбрать функцию и нажать на соответствующую кнопку. Движение останавливается при отпускании кнопки или нажатии кнопки какой-либо другой функции.

Пульт управления подключается к столу с помощью кабеля. Точка подключения находится на колонне под средней секцией (Рисунок 4).

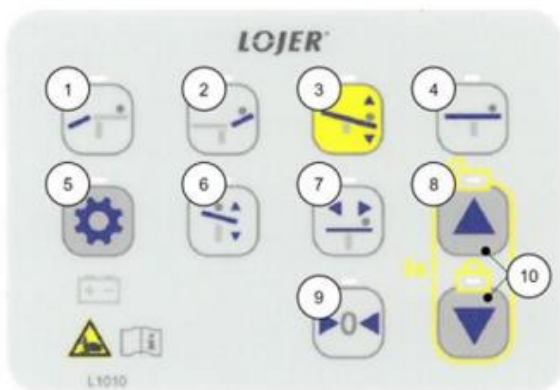


Рисунок 4: Подключение пульта управления

Функциональные кнопки управления имеют одинаковые символы на обоих элементах управления. Пульт управления имеет дополнительные кнопки и индикаторы. Оба элемента управления имеют светодиоды над функциональными кнопками. Элементы управления показаны ниже (Рисунок 5 и Рисунок 6).



Рисунок 5: Пульт управления



1. Ножная секция
2. Спинная секция
3. Положение Тренделенбурга
4. Настройка высоты
5. Обслуживание
6. Наклон
7. Выдвижение
8. Блокировка (желтая маркировка)
9. Нулевое положение
10. Движение (2 кнопки)

Рисунок 6: Интегрированная панель управления (ИПУ)

1.3.2. Педальное управление (опционально)

Педальное управление Scandia SC440 является дополнительной принадлежностью. Функцией настройки высоты (слева на Рисунке 7) и функцией Тренделенбурга (справа на Рисунке 7) можно управлять с помощью педали, которая подключена к соединению открытой шины на задней части стола (Рисунок 3).

Символы настройки высоты и положения Тренделенбурга схожи с аналогичными символами на пульте управления и ИПУ.



Рисунок 7: Педальное управления

1.4. Опции и принадлежности

Операционные столы Lojer Scandia SC440 доступны в нескольких конфигурациях с использованием модульной системы столешницы. Кроме того, в сборку операционного стола могут входить совместимые принадлежности Scandia, необходимые для различных операций.

Scandia SC440 может быть оснащен скользящей пластиной стола, которая устанавливается производителем.

Scandia SC440 можно использовать с вязкоупругими или формуемыми матрасами. Для вязкоупругих матрасов также доступно крепление без липучки.











Для Scandia SC440 также существует возможность настройки высоты и положения Тренделенбурга с помощью педального управления. См. Раздел 1.3.2.

Рельсы для принадлежностей 10x25 мм (EU) на обеих сторонах стола позволяют использовать широкий ряд принадлежностей для операционного стола.

1.5. Символы и обозначения

Символы и обозначения, которые используются в документации и на столе представлены ниже (Таблица 1).

Таблица 1: Символы

	Изделие соответствует основным требованиям Директивы 93/42/ЕЕС (Медицинские изделия).
	Эффективно против объектов среднего размера и брызг воды.
	Медицинское изделие типа В
	Опасность зажатия
	Прочтите инструкции
	Важно / Предупреждение
	Предупреждение
	Эквипотенциальность
	Хрупкое (упаковочный ярлык)
	Верх (упаковочный ярлык)



Хранить в сухом месте (упаковочный ярлык)



Ограничения в температуре при транспортировке и хранении (упаковочный ярлык)



Производитель (упаковочный ярлык)

300 кг




Не перегружать (упаковочный ярлык)

2. Введение

2.1. Проверка при получении

Перед началом использования изделия убедитесь в том, что упаковка является целой и что она не была повреждена при транспортировке. При обнаружении каких-либо повреждений, следует связаться с транспортной компанией и поставщиком в течение двух (2) дней с момента получения доставки.

Убедитесь в том, что в комплект поставки входят все детали, указанные в накладной. Если чего-то не хватает, то вам следует немедленно связаться с поставщиком.

 Изделие может храниться при температуре от -10 до +40 °С. Допустимая влажность – 20-90%. Давление воздуха – 700 гПа-1600 гПа.

2.2. Перед использованием

Изделие предназначено для использования в сухих помещениях при нормальных условиях окружающей среды. Убедитесь в том, что температура помещения составляет 5-30°C, а влажность составляет 30-75%. После транспортировки операционный стол следует держать в комнатной температуре в течение 6 часов до начала использования. Если существует вероятность того, что изделие было подвергнуто воздействию температур ниже 0° С, то прежде чем использовать какие-либо из его функций, дайте ему возможность адаптироваться к температуре в помещении в течение ночи.

Ознакомьтесь с инструкциями и выполните следующие действия до начала использования изделия:

- Убедитесь, что все упаковочные материалы были удалены.
- Убедитесь, что изделие может свободно двигаться вверх и вниз.
- Подсоедините зарядный кабель к разъему на главной панели управления и зарядите батареи.
- Заряжайте батареи в течение 10 часов прежде чем приступить к эксплуатации стола.
- Убедитесь в том, что все функции работают надлежащим образом с помощью пульта управления и ИПУ.
- Убедитесь, что ролики свободно вращаются и поворачиваются на 360°.
- Убедитесь в том, что все принадлежности работают должным образом. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями по применению до установки принадлежностей и убедитесь в том, что нет никаких угроз для безопасности.

Ознакомьтесь со следующими инструкциями по технике безопасности до начала эксплуатации изделия:



Предупреждение! Убедитесь, что стол не подвергается воздействию электромагнитного излучения, превышающего допустимые нормы. Портативное и мобильное радиочастотное коммуникационное оборудование может оказывать воздействие на операционный стол.



Предупреждение! Использование принадлежностей, измерительных преобразователей и кабелей, отличных от тех, которые указаны или предоставлены производителем данного оборудования, может привести к увеличению электромагнитных излучений или снижению электромагнитной устойчивости данного оборудования, или к неисправной работе.



Предупреждение! Следует избегать использования данного оборудования рядом или в сочетании с другим оборудованием, так как это может привести к неисправной работе. Если это является необходимым, то следует убедиться в том, что все оборудование работает должным образом.



Предупреждение! Портативное радиочастотное коммуникационное оборудование (включая периферийное оборудование, такое как антенные кабели и внешние антенны) следует использовать на расстоянии не ближе 30 см (12 дюймов) к любой части Scandia SC440, включая кабели, указанные производителем. В противном случае это может привести к снижению производительности этого оборудования.



Убедитесь в том, что лица, работающие со столом, имеют надлежащую подготовку.



В целях безопасности всегда подключайте шнур электропитания (зарядный кабель) к заземленной розетке.



Не привязывайте зарядный кабель к изделию. Убедитесь в том, что кабель можно легко отсоединить от изделия в чрезвычайной ситуации.



Убедитесь в том, что расстояние до розетки не превышает 2 метров. При перемещении изделия всегда отсоединяйте зарядный кабель на обоих концах.



Если зарядный кабель поврежден, то его следует немедленно отсоединить. Не используйте изделие и обратитесь в службу технического обслуживания и ремонта. Используйте только оригинальный кабель.



Не изменяйте конструкцию изделия и не устанавливайте детали, кроме тех, которые указаны в данном документе и утверждены производителем.















Не используйте изделие или его принадлежности, если не работают надлежащим образом. Обратитесь в службу технического обслуживания и ремонта.







Убедитесь, что во время сборки и возможных настроек до начала использования изделия все рычаги заблокированы.



Используйте изделия в соответствии с его целевым назначением, которое определено производителем.

-  Используйте антистатические матрасы, подушки и текстильные материалы, чтобы обеспечить разряд статического электричества.
-  При эксплуатации стола всегда используйте выравнивание потенциалов, чтобы избежать электрических помех.
-  До начала использования стола убедитесь, что все секции должным образом заблокированы.
-  Держите пульт управления висящим на конце головной секции, чтобы не зажимать его во время транспортировки или настройки.
-  Следите за тем, чтобы конечности пациента не зажимались рамой изделия или принадлежностями.
-  Убедитесь в том, что пациент надежно закреплен и поддерживается на операционном столе.
-  При регулировке высоты стола убедитесь в том, что секции не соприкасаются с нижней рамой, колонной или полом. Обращайте на это особое внимание, особенно когда стол находится в нижнем положении.
-  Всегда блокируйте изделие во время чистки, обслуживания и аварийной ситуации.
-  Убедитесь в том, что вокруг, над и под столом есть достаточно свободного пространства для движений. Обратите внимание на то, что принадлежности увеличивают потребность в свободном пространстве.
-  Убедитесь в том, что пространство вокруг стола является безопасным. Вокруг стола не должно быть предметов с острыми краями или каких-либо иных объектов, представляющих потенциальную опасность.
-  Чтобы избежать наклона следите за тем, чтобы нагрузка на стол была равномерна распределена.
-  Обратите внимание на то, что если батареи заряжены, то настройки стола будут работать и при отключенном питании или нарушении электропотребления. В качестве меры предосторожности стол всегда следует блокировать, если он не используется.

-  Допустимая рабочая нагрузка (ДРН) – это максимально допустимая нагрузка на стол, которая включает в себя нагрузку от пациента, матрасов и принадлежностей. Перегрузка может привести к наклону стола.
-  Во время транспортировки столешница должна находиться в нулевом положении.
-  Общая масса принадлежностей, прикрепленных к рельсам, составляет 40 кг.
-  Допустимая рабочая нагрузка (ДРН) на рельсу для принадлежностей составляет 25 кг. Максимально допустимая нагрузка (ДРН) на рельсу для принадлежностей на головной секции составляет 10 кг (на рельсу). Общая максимальная нагрузка на рельсы головной секции составляет 20 кг.

3. Эксплуатация изделия

Выберите функцию, нажав на соответствующую кнопку. Над кнопкой загорится зеленый светодиод. Выбор остается действительным на протяжении 20 секунд. Движение начинается при нажатии кнопки движения на пульте управления. Движение останавливается при отпускании кнопки. При одновременном нажатии двух кнопок стол не будет двигаться или движение остановится.


Следует ожидать следующего:

- Движение не остановится, если на обоих элементах управления одновременно будет нажата одна и та же кнопка. Движение остановится, если одна из кнопок будет отпущена или будет выбрана другая функция.

Траектория каждого движения ограничена программным обеспечением. Движение останавливается, когда кнопка отпущена или когда стол достигает установленного конечного положения. Движение всегда останавливается при нажатии кнопок блокировки.

Всегда блокируйте стол, если он не используется. Стол можно заблокировать, одновременно зажав обе кнопки движения на 3 секунды на пульте управления или на ИПУ. Стол подает двойной звуковой сигнал при изменении статуса блокировки. Светодиодные индикаторы располагаются над кнопками движения (Рисунок 8).

Стол можно разблокировать, одновременно зажав обе кнопки движения на 3 секунды на пульте управления или на ИПУ.

 Следите за тем, чтобы прикрепленные принадлежности ни обо что не ударились во время настройки и перемещения стола

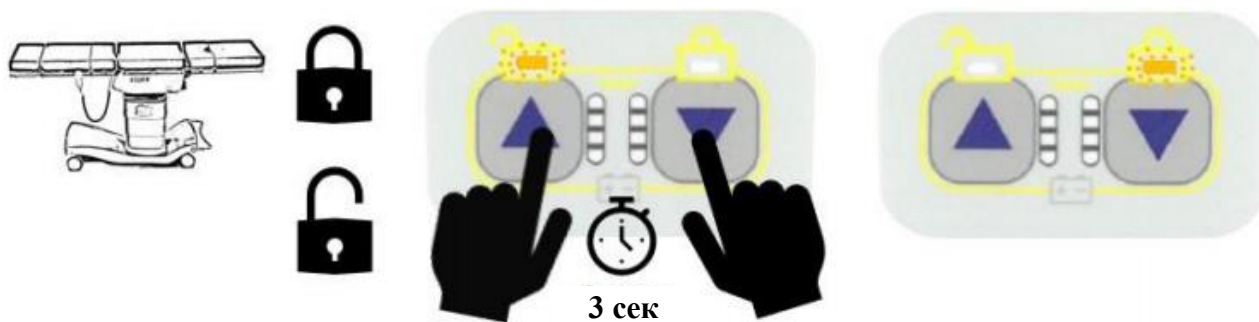


Рисунок 8: Блокировка стола

3.1. Светодиодные индикаторы и звуковые сигналы

Описание светодиодных индикаторов и звуковых сигналов представлено ниже (Таблица 2). Также см. раздел «Устранение неисправностей».

Таблица 2: Светодиодные индикаторы на пульте управления и звуковые сигналы

Светодиодный или звуковой сигнал	Описание	Определение
Зеленый	Непрерывный	Выбранная функция
Желтый, один светодиод	Непрерывный	1) В процессе зарядки, зарядный кабель (питающая сеть) подключен (Рисунок 5 (12)) 2) Уровень заряда батареи: Рисунок 5 (8) <ul style="list-style-type: none"> • 4 светодиода: 80-100% • 3 светодиода: 60-80% • 2 светодиода: 45-60% • 1 светодиод: 30-45% 3) Выбран слот памяти (Рисунок 5 (10)) 4) Обратитесь в службу технического обслуживания и ремонта (Рисунок 5 (14))
	Мигающий	1) Заряд батареи ниже 30%. (Рисунок 5 (8)) 2) В процессе сохранения положения (Рисунок 5 (10)) 3) Над кнопкой функции, режим утерянного положения (Устранение неисправностей / обратитесь в службу технического обслуживания и ремонта)
Желтый, два светодиода	Непрерывный	Стол заблокирован
Желтый, несколько светодиодов	Непрерывный	Неисправная ошибка, сброс настроек стола
Информационный сигнал	Один сигнал, 500 мс	Одна секция достигла нулевого положения
Подтверждающий сигнал	Сигнал 240мс ВКЛ – 100мс ВЫКЛ – 250мс ВКЛ	Стол достиг нулевого положения или сохраненного положения. Положение успешно сохранено.
Потеря положения	200мс ВКЛ – 200мс ВЫКЛ	Положение утеряно в одном или нескольких каналах
Гудок	Продолжительный звук	Движение невозможно

Звуковые сигналы представлены на рисунке ниже (Рисунок 9). Сигналы 1-4 заканчиваются после определенной последовательности. Сигналы 5-9 активны, пока нажата соответствующая кнопка.

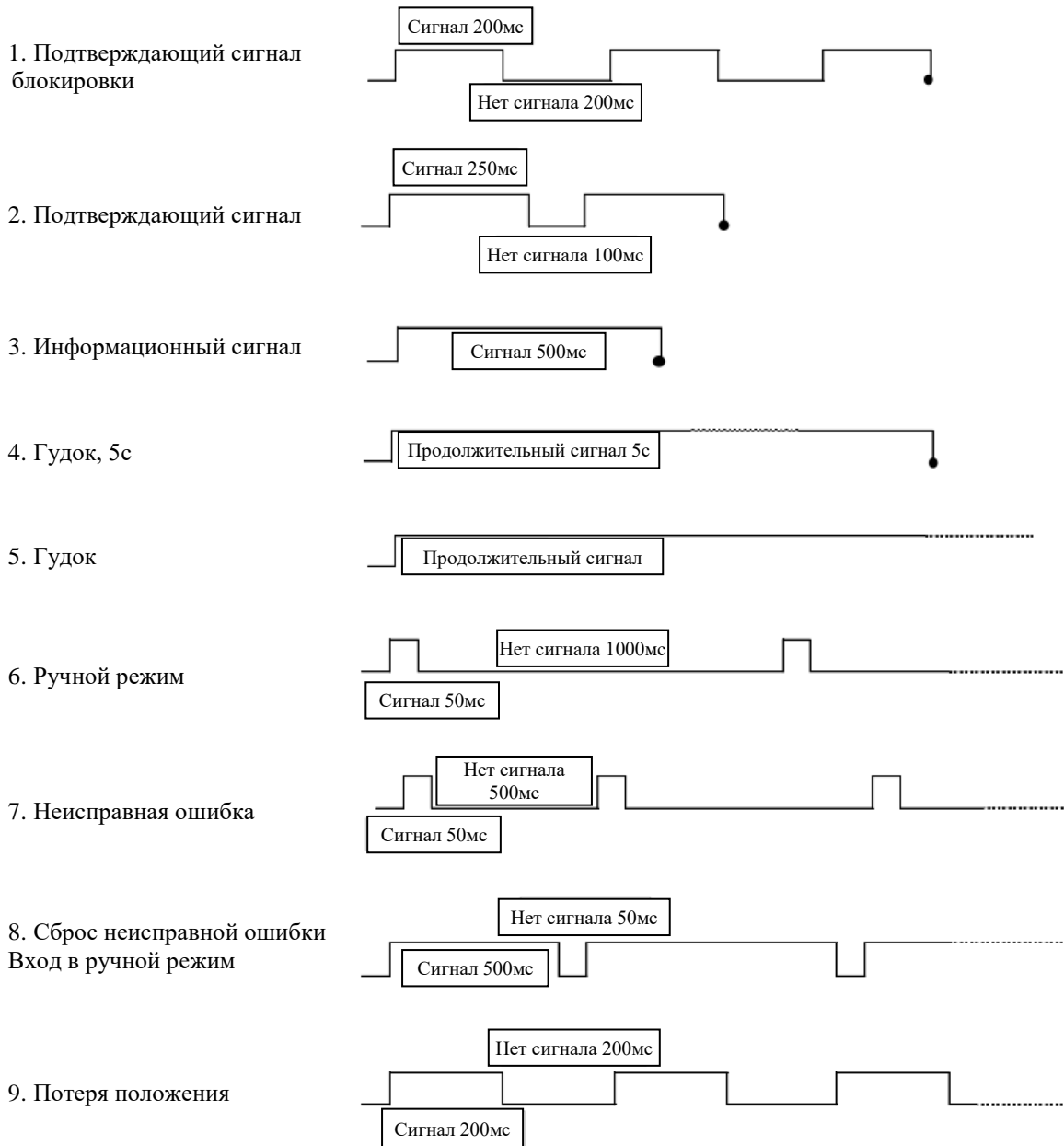


Рисунок 9: Схема звуковых сигналов

3.2. Рабочее положение / Транспортировочное положение



До начала эксплуатации стола следует убедиться в том, что оно находится в рабочем положении.

Когда стол установлен в рабочее положение, заблокируйте ролики, зажав педаль вниз (Рисунок 10 а).

При перемещении поднимите педаль в среднее положение (Рисунок 10 б).

Для облегчения перемещения используйте направляющее колесо, подняв педаль вверх (Рисунок 10 в).



Рисунок 10: а) рабочее положение б) транспортировочное положение в) направляющее колесо

3.3. Настройки

Максимальный диапазон настройки стола представлен ниже (Рисунок 11). Обратите внимание на то, что все углы настройки зависят друг от друга. Движения ограничены программным обеспечением, чтобы избежать столкновений.



Опасность зажатия! Следите за тем, чтобы во время настройки изделия ничто не зажималось в конструкции или под столом.

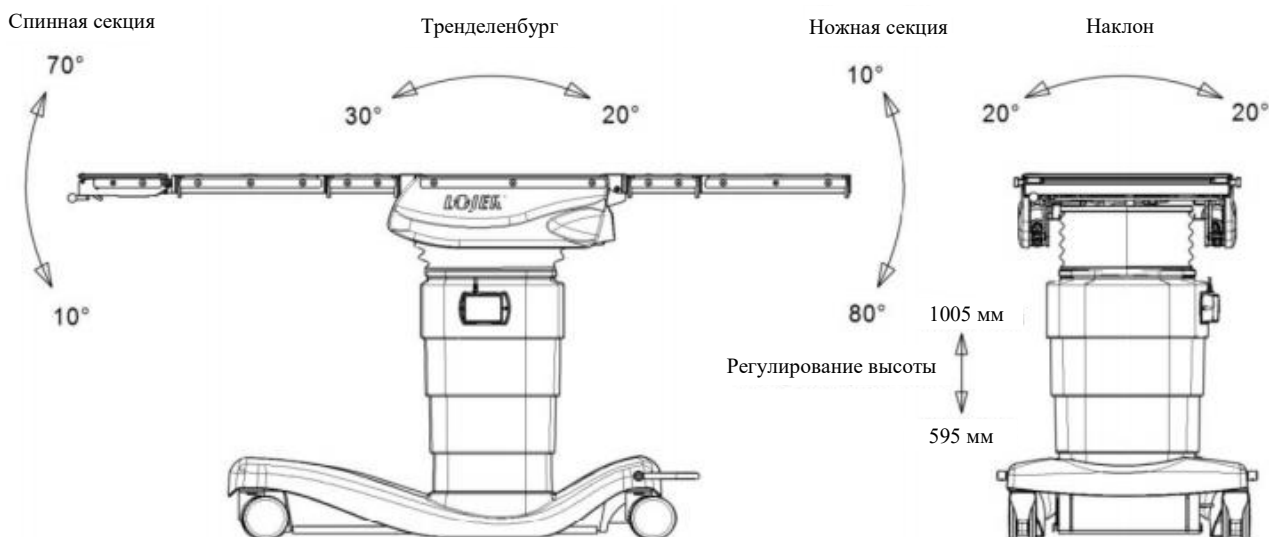


Рисунок 11: Максимальный диапазон настроек Lojer Scandia SC440

3.3.1. Настройка высоты

Выберите функцию настройки высоты на пульте управления. Загорится зеленый светодиод (Рисунок 12 а). Затем с помощью кнопок движения двигайте стол вверх/вниз (Рисунок 12 б).

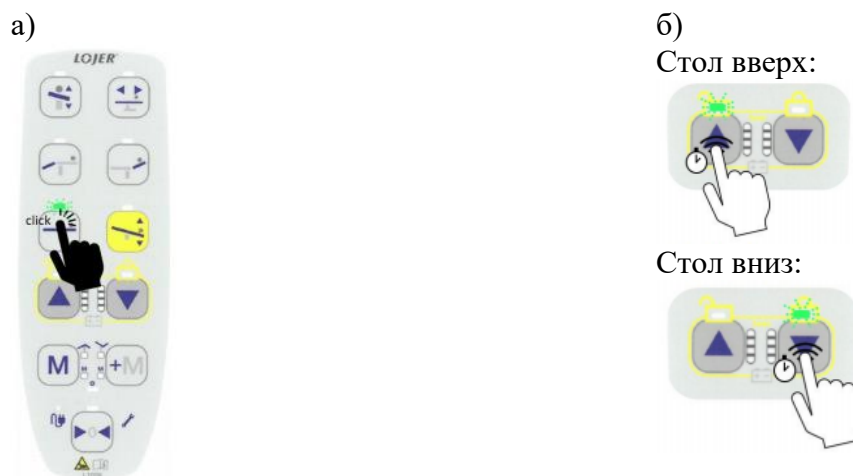


Рисунок 12: а) кнопка настройки высоты на пульте управления
б) кнопки движения

3.3.2. Настройка спинной секции

Выберите функцию настройки спинной секции на пульте управления. Загорится зеленый светодиод (Рисунок 13 а). Затем переместите секцию вверх/вниз с помощью кнопок движения (Рисунок 13 б). Движение спинной секции остановится, когда она достигнет уровня средней секции, и стол подаст информационный звуковой сигнал. Движение продолжится через 1 секунду.

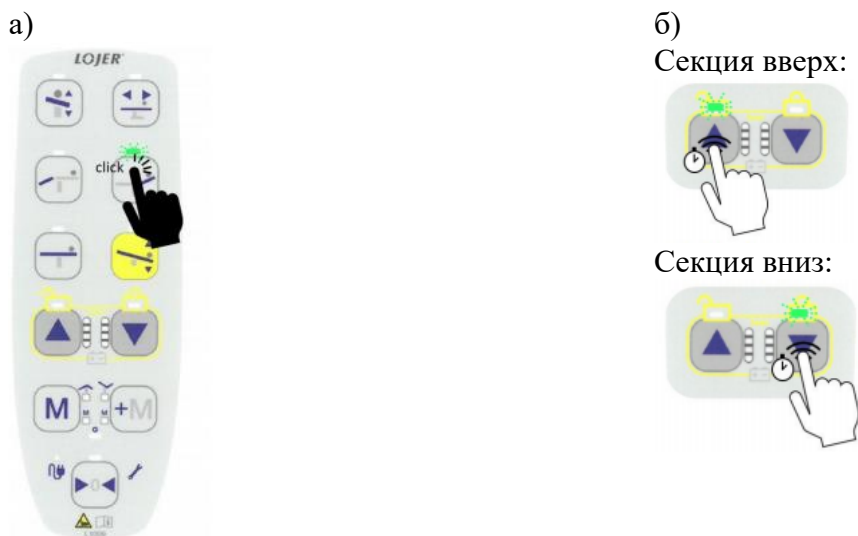


Рисунок 13: а) кнопка настройки спинной секции на пульте управления
б) кнопки движения

3.3.3. Настройка ножной секции

Выберите функцию настройки ножной секции на пульте управления. Загорится зеленый светодиод (Рисунок 14 а). Затем переместите секцию вверх/вниз с помощью кнопок движения (Рисунок 13 б). Движение ножной секции остановится, когда она достигнет уровня средней секции, и стол подаст информационный звуковой сигнал. Движение продолжится через 1 секунду.

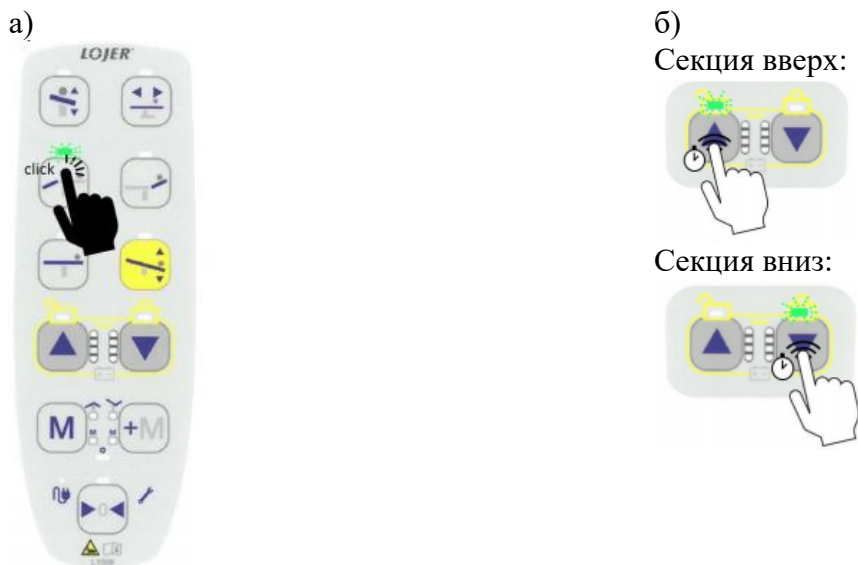


Рисунок 14: а) кнопка настройки ножной секции на пульте управления
 б) кнопки движения

3.3.4. Поперечный (боковой) наклон

Выберите функцию настройки наклона на пульте управления. Загорится зеленый светодиод (Рисунок 14 а). Затем наклоните стол влево/вправо с помощью кнопок движения (Рисунок 15 б). Наклонное движение остановится, когда стол достигнет горизонтального положения, и стол подаст информационный звуковой сигнал. Движение продолжится через 1 секунду.

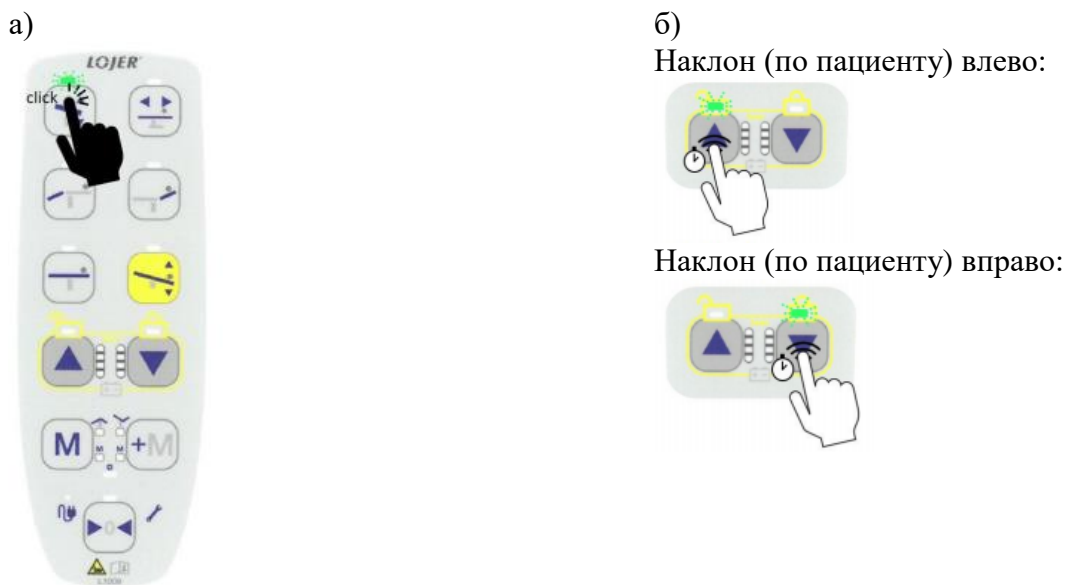


Рисунок 15: а) кнопка настройки наклона на пульте управления
 б) кнопки движения

3.3.5. Положение / обратное положение Тренделенбурга

Выберите функцию настройки положения Тренделенбурга на пульте управления. Загорится зеленый светодиод (Рисунок 16 а). Затем настройте стол с помощью кнопок движения (Рисунок 16 б). Движение остановится, когда стол достигнет горизонтального положения, и стол подаст информационный звуковой сигнал. Движение продолжится через 1 секунду.

а)



б)

Голова вверх
(обратное положение Тренделенбурга):



Голова вниз

(положение Тренделенбурга):

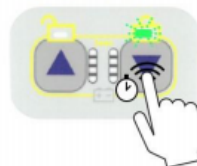


Рисунок 16: а) кнопка настройки положения Тренделенбурга на пульте управления
б) кнопки движения

3.3.6. Нулевое положение

Выберите функцию нулевого положения на пульте управления. Загорится зеленый светодиод (Рисунок 17 а). Затем установите стол с помощью кнопок движения (Рисунок 17 б) в нулевое положение. Стол подаст подтверждающий звуковой сигнал.

а)



б)

Нулевое положение:



ИЛИ

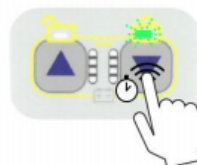


Рисунок 17: а) кнопка настройки нулевого положения на пульте управления
б) кнопки движения

3.3.7. Выдвижение



При использовании выдвижения допустимая рабочая нагрузка (ДРН) составляет 180 кг.

Выберите функцию выдвижения на пульте управления. Загорится зеленый светодиод (Рисунок 18 а). Затем настройте стол с помощью кнопок движения (Рисунок 18 б).

Обратите внимание, что данная функция не работает, если секция ног сдвинута вниз от нулевой позиции. Для использования данной функции необходимо, чтобы подъемная колонна была сдвинута на 50 мм от самого низкого положения.

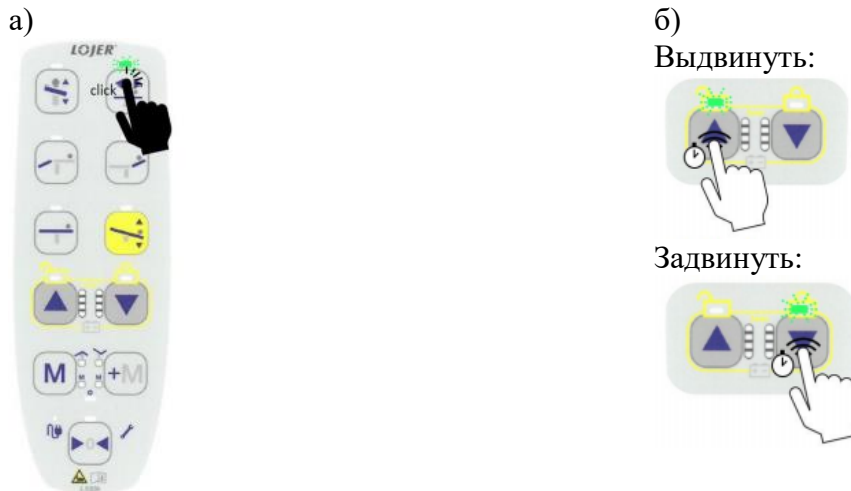


Рисунок 18: а) кнопка выдвижения на пульте управления
б) кнопки движения

3.3.8. Сохраненные положения

Стол имеет несколько программируемых слотов памяти:

- «Flex» и «Reflex»
- 2 слота для желаемых положений

Нажмите кнопку сохраненных положений на пульте управления и выберите нужное положение (Рисунок 19 а). Желтый индикатор указывает на выбранный слот памяти (1-4). Затем установите стол в предварительно сохраненное положение с помощью кнопок движения (Рисунок 19 б). Когда стол будет установлен в сохраненное положение, стол подаст подтверждающий звуковой сигнал.

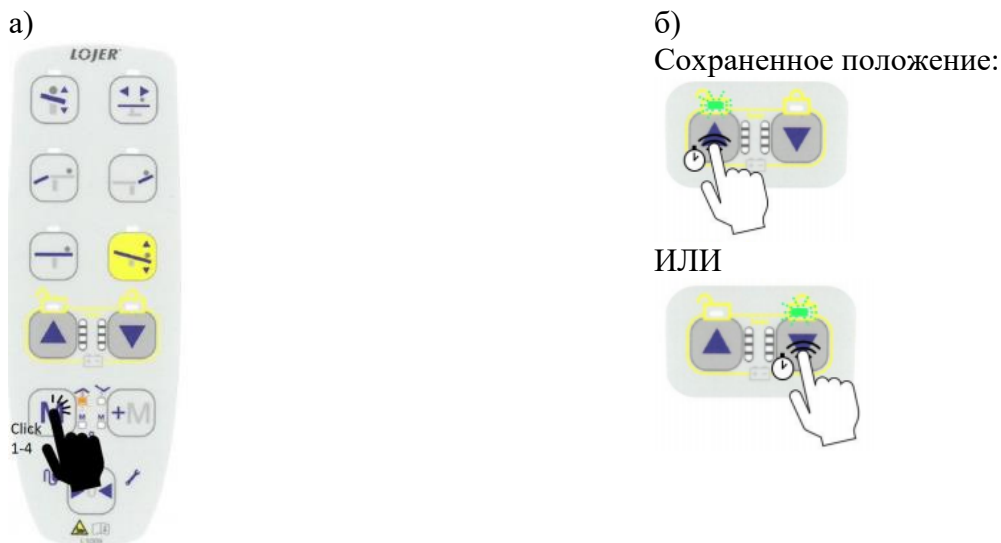


Рисунок 19: а) кнопка сохраненных положений на пульте управления
 б) кнопки движения

Сохранение положения:

- Установите стол в нужное положение.
- Выберите слот памяти с помощью кнопки слота памяти (Рисунок 20 (1)). Под выбранным слотом загорится светодиод. Пользователь не может сохранять положения «Flex» или «Reflex».
- Нажмите кнопку сохранения (Рисунок 20 (2)) и светодиод начнет мигать. Положение будет успешно сохранено, когда мигание прекратится (светодиод будет гореть непрерывно) и стол подаст подтверждающий звуковой сигнал.

⚠	До установки сохраненного положения убедитесь, что вокруг, над и под столом есть достаточно свободного пространства для движений. Обратите внимание на то, что принадлежности повышают объем необходимого свободного пространства.
⚠	Внимательно следите за столом при установке сохраненного положения.

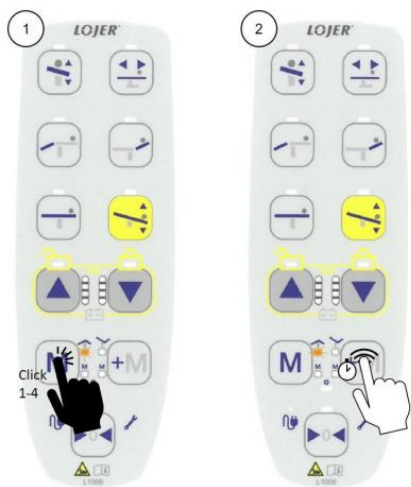




Рисунок 20: Сохранение положения

3.3.9. Транспортировка

	Из соображений безопасности при транспортировке пациента высота стола не должна превышать 800 мм.
	Если пол является неровным или наклонным, то использовать стол для транспортировки пациента запрещается.

При транспортировке следует обратить внимание на следующие аспекты:

- Обратите внимание на распределении веса пациента относительно колонны.
- Убедитесь в том, что пациент надежно зафиксирован.
- Убедитесь в том, что высота стола не превышает 80 см.
- Убедитесь в том, что зарядный кабель отсоединен.
- Удалите все возможные препятствия. Во время транспортировки внимательно следите за прикрепленными к столу принадлежностями.
- Во время транспортировки с каждой стороны стола должен находиться как минимум один человек.


3.4. Крепление / удаление секций столешницы

Секции операционного стола Scandia SC440 с легкостью прикрепляются с помощью простого запирающего механизма.

- Крепко возьмитесь за секцию.
- Выровняйте стержни с отверстиями.
- Вставьте секцию, равномерно проталкивая ее, чтобы все штыри задвигались одновременно.
- Для закрепления секции, протолкните ее, чтобы замки на обеих сторонах защелкнулись (Рисунок 21).



Рисунок 21: Закрепление секции стола

	Убедитесь в том, что секция должным образом закреплена. Если красный знак на замке виден (Рисунок 22), то секция не закреплена.
---	---

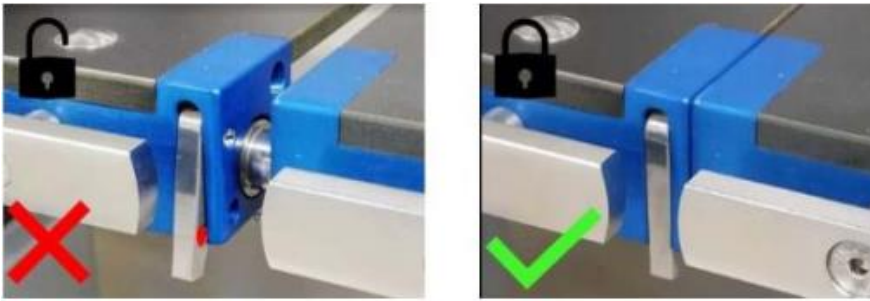


Рисунок 22: Замок открыт / защелкнут

Удаление секций стола:

- Поверните запирающие замки в верхнее положение на обеих сторонах секции (Рисунок 23).



Рисунок 23: Открытие замков

- Возьмитесь за секцию обоими руками и равномерно потяните на себя. Чем равномернее вы потяните, легче будет ее удалить.

3.5. Настройка головной секции

Настройка головной секции осуществляется с помощью пневматических пружин. Настройте угол головной секции с помощью нажатия на регулировочную ручку (Рисунок (1)). Отпустите ручку, чтобы заблокировать головную секцию. При необходимости вы можете установить головную секцию параллельно поверхности стола (как показано ниже) путем нажатия на специальную головку (Рисунок 24 (2)). Отпустите головку, чтобы заблокировать головную секцию.

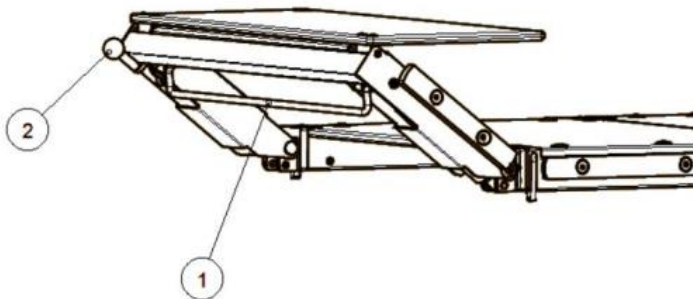


Рисунок 24: Настройка головной секции

3.6. Настройка раздельной ножной секции

Раздельная ножная секция настраивается вертикально с помощью пневмо-пружинного механизма посредством нажатия на регулировочный рычаг (Рисунок 25 (1)). Диапазон настраиваемых углов – +27°...-90°. Отпустите рычаг, чтобы заблокировать раздельную ножную секцию в желаемом положении.

Раздельная ножная секция настраивается горизонтально путем открытия затягивающего рычага (Рисунок 25 (2)) и вращения секции в желаемое положение. Настройка позволяет отведение ноги на 90°. Затягивающий рычаг открыт, когда он направлен вниз. Для блокировки раздельной ножной секции поверните рычаг в сторону подъемной колонны.

Перед использованием изделия убедитесь в том, что раздельная ножная секция должным образом заблокирована и что затягивающий рычаг повернут в правильную сторону (как на Рисунке 25).

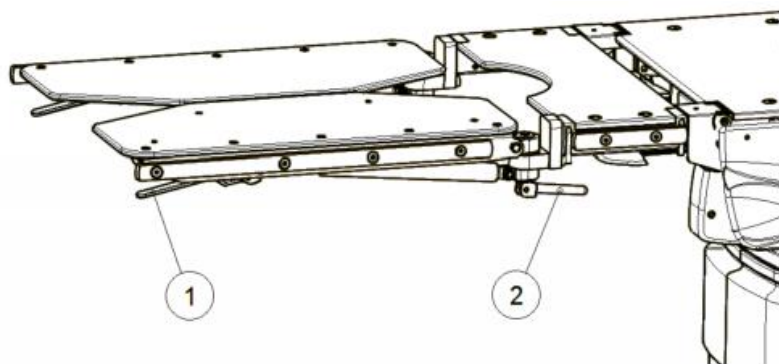


Рисунок 25: Настройка раздельной ножной секции



Убедитесь в том, что вокруг стола есть достаточно свободного пространства для движения и внимательно следите за столом при движении с раздельной ножной секцией.








Обратите внимание на то, что раздельная ножная секция длиннее обычной ножной секции. Интеллектуальная система защиты от столкновений не работает с раздельной ножной секцией.

3.7. Зарядка батарей

Чтобы обеспечить непрерывную работу стола и длительный срок службы батарей, заряжайте батареи в соответствии с приведенным ниже описанием.

- Рекомендуемая зарядка: когда горит один светодиод индикатора зарядки батареи (уровень зарядки 30-35%)
- Немедленная зарядка: когда мигает один светодиод индикатора зарядки батареи (уровень зарядки ниже 30%)

Рекомендуется заряжать батареи, когда пациент не находится на столе. Зарядка полностью разряженных батарей занимает приблизительно 10 часов.

	Используйте только батареи, указанные производителем.
	Всегда отсоединяйте зарядный кабель после окончания зарядки. Если кабель не отсоединен, емкость батарей будет снижаться.
	Если батареи заряжаются, когда пациент находится на столе, то следует принимать меры предосторожности. Так как крышка открыта, то следует следить за тем, чтобы жидкость не попала на главную панель управления.
	Заряжайте батареи раз в неделю, даже если стол не используется.
	Уровень заряда батареи по время перевозок должен быть меньше 30% (мера предосторожности для литиево-ионных батарей).

Следуйте приведенным ниже инструкциям по зарядке:

- Заблокируйте операционный стол в рабочем положении.
- Откройте крышку на главной панели управления и вставьте зарядный кабель в разъем (Рисунок 26).
- Вставьте зарядный кабель в заземленную розетку.
- Отсоедините зарядный кабель по прошествии рекомендуемого времени зарядки.
- Закройте крышку на главной панели управления.

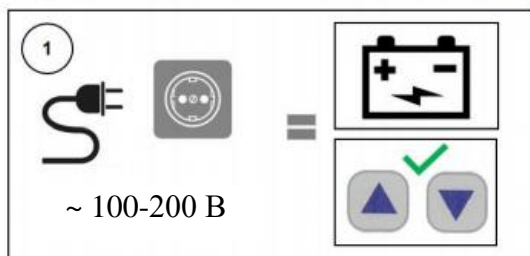



Рисунок 26: Соединение для зарядного кабеля

	Батареи следует заменять каждые 3 года или когда интервал зарядки снизился до 6-8 часов.
---	--

4. Конфигурации столешницы

Благодаря модульной системе операционный стол Lojer Scandia SC440 может быть собран в разных конфигурациях. Пациента можно располагать на столе как в нормальной ориентации (Рисунок 27), так и в обратной ориентации (Рисунок 28)



Убедитесь в том, что длина ножной и спинной секций составляет макс. 900 мм (измеряется от соединений со средней секцией).



Всегда располагайте пациента таким образом, чтобы его тазобедренные суставы располагались в допустимой области в средней секции.



Сидеть разрешается только на средней секции.



При расположении пациента в нормальной ориентации допустимая рабочая нагрузка (ДРН) составляет 250 кг.

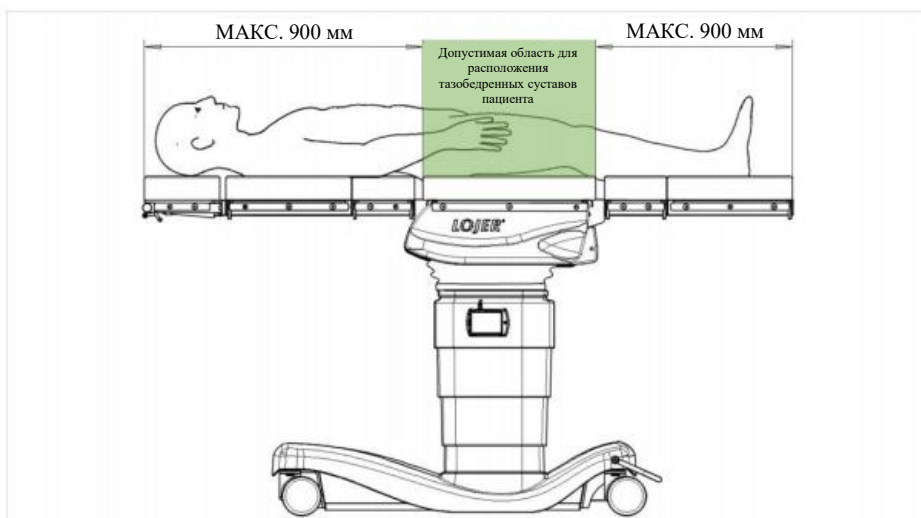


Рисунок 27: Пациент в нормальной ориентации



При расположении пациента в обратной ориентации допустимая рабочая нагрузка (ДРН) составляет 250 кг.

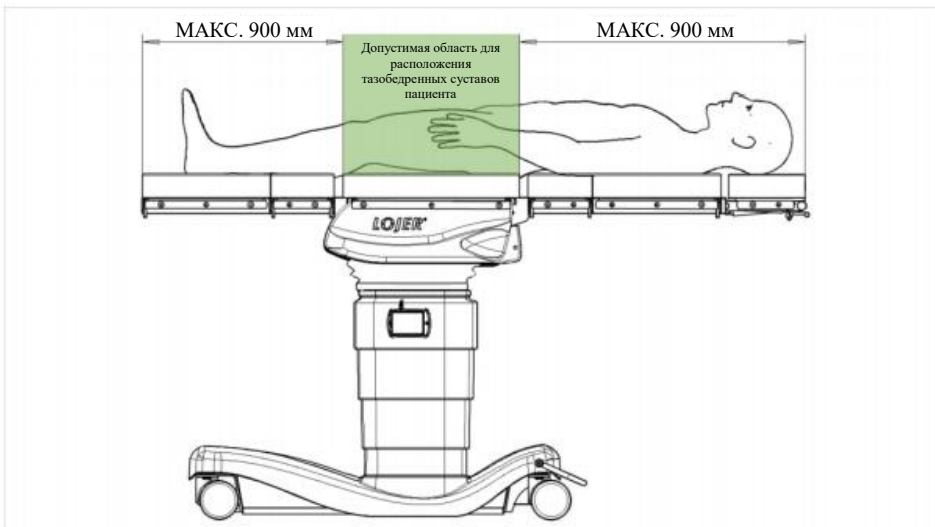


Рисунок 28: Пациент в обратной ориентации

Все возможные конфигурации столешницы представлены на Рисунках 29-33.

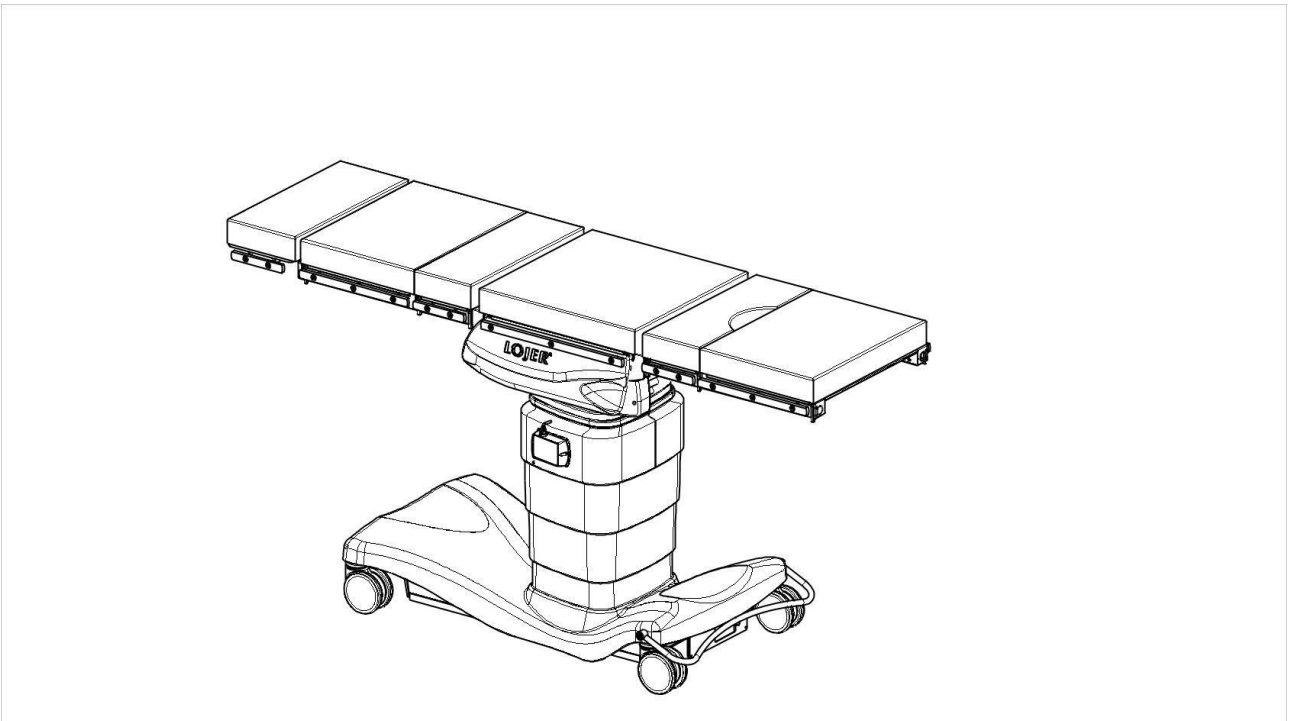


Рисунок 29: Стандартный стол в нормальной ориентации

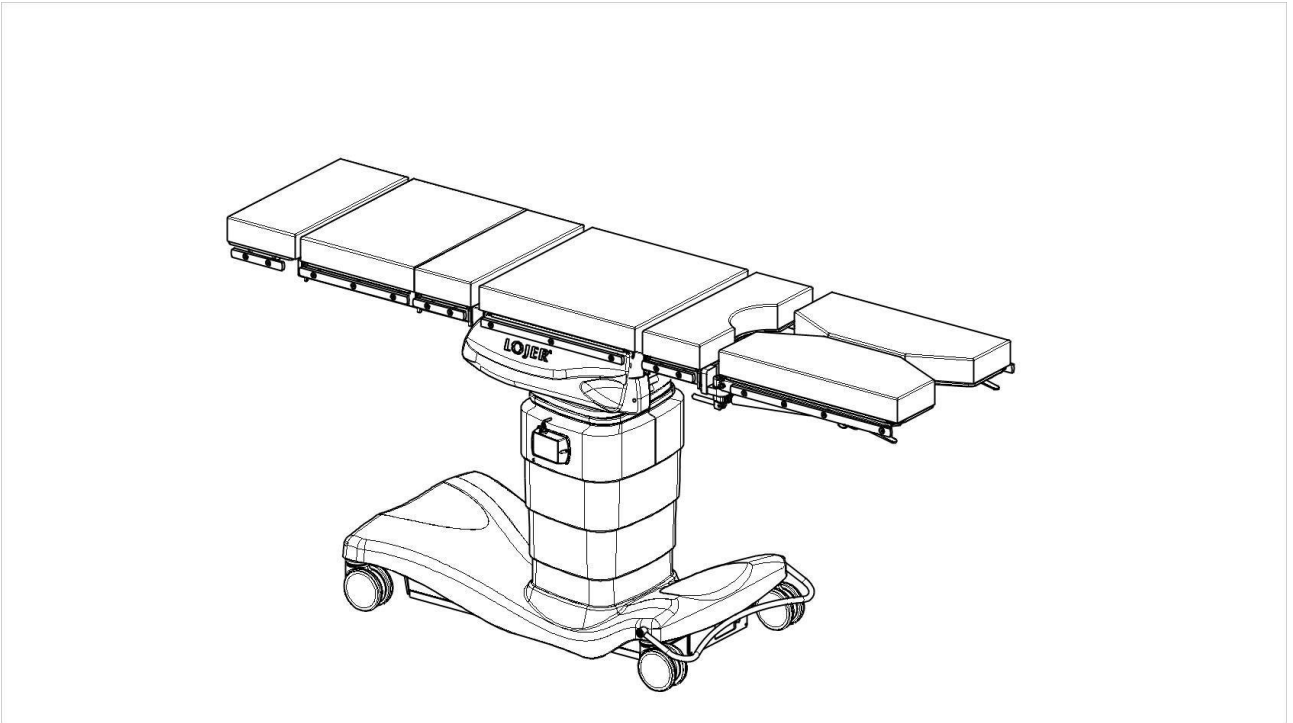


Рисунок 30: Стол с раздельной ножной секцией в нормальной ориентации

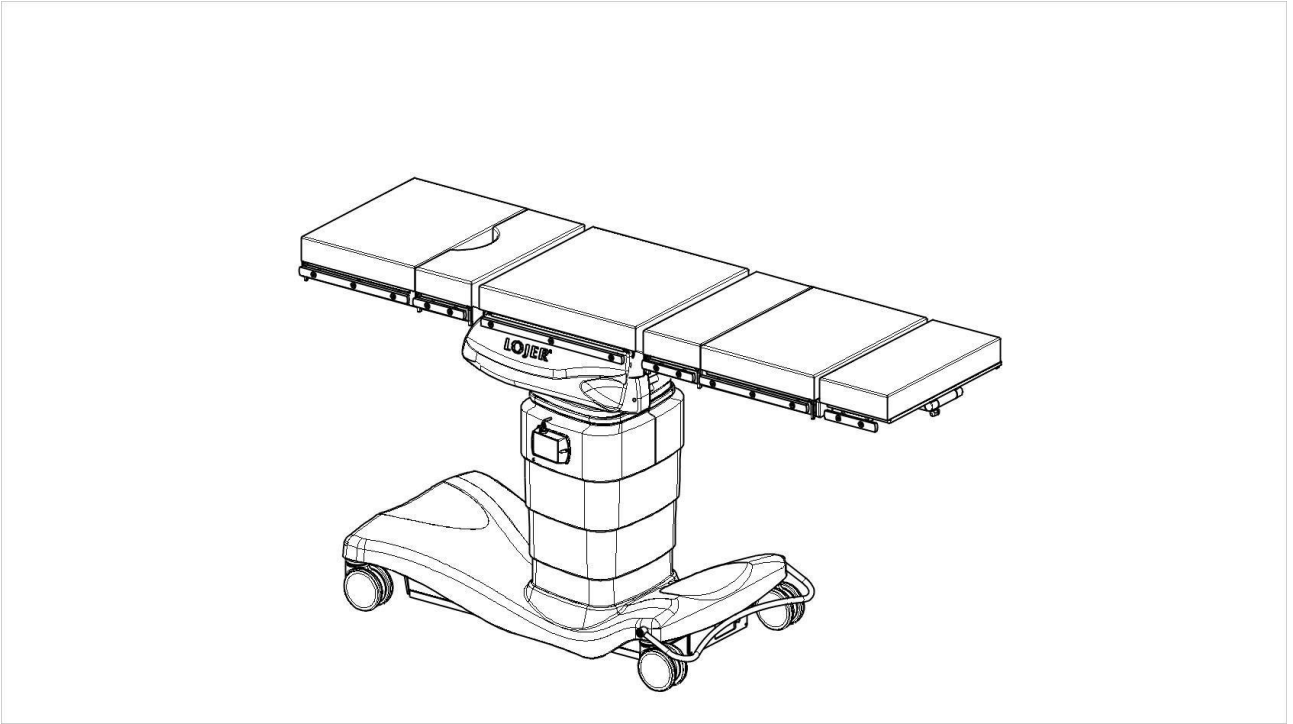


Рисунок 31: Стандартный стол в обратной ориентации

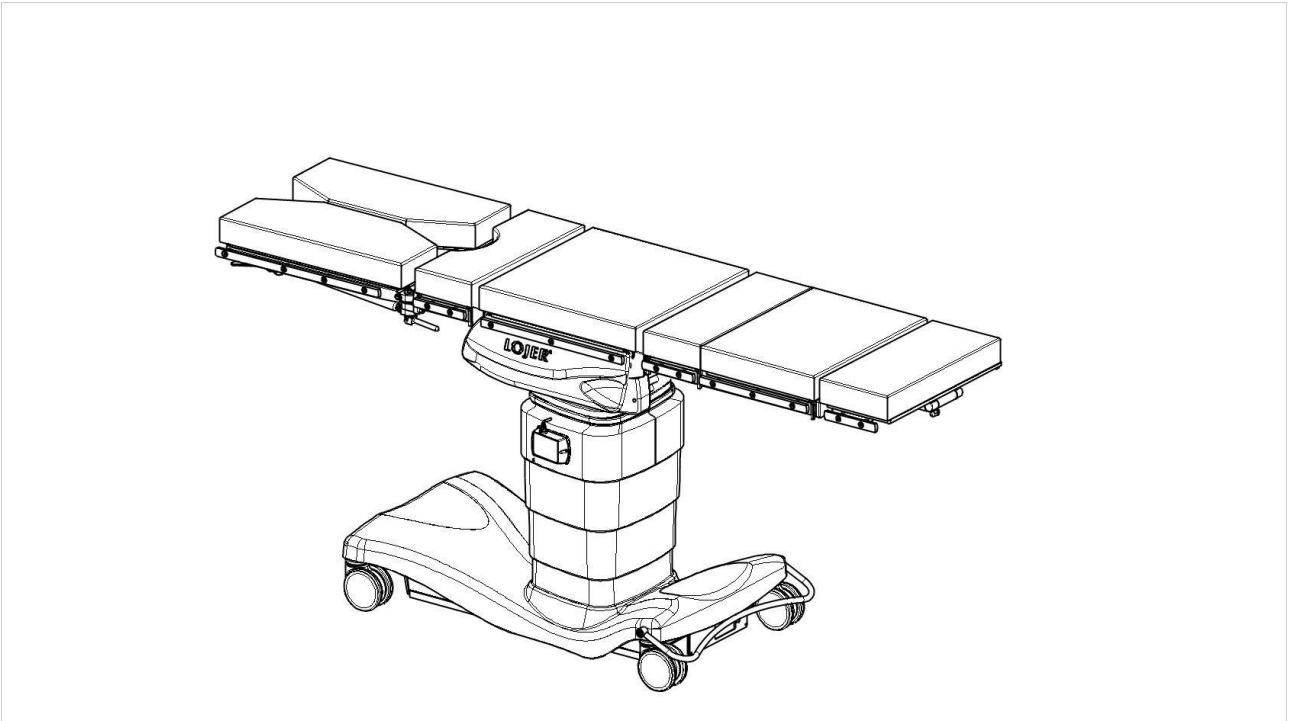


Рисунок 32: Стол с раздельной ножной секцией в обратной ориентации



Рисунок 33: Стол для гинекологических процедур



Использовать стол в какой-либо конфигурации, помимо указанных выше, (даже если это механически возможно) запрещается.

5. Ограничение движений

Движения операционного стола Scandia SC440 ограничены программным обеспечением, которое является интеллектуальной системой защиты от столкновений. Остановка движения свидетельствует о достижении предела.

6. Очистка и дезинфекция

- До начала очистки следует удалить все принадлежности
- Убедитесь в том, что зарядный кабель отсоединен
- Очищайте пятна как можно скорее
- С целью сохранения поверхностей в хорошем состоянии следует регулярно выполнять очистку. Выполняйте очистку/дезинфекцию при смене пациентов. Раз в месяц следует выполнять более тщательную очистку. Следуйте инструкциям по чистке/дезинфекции, предоставленным соответствующим учреждением.

Металлические и пластиковые поверхности

Очищайте пульт управления, металлические и пластиковые поверхности с помощью влажной ткани и слабощелочной очистительной жидкости. Используйте малую щетку для углов и других неудобных мест. Омывайте чистой водой и тщательно просушивайте после очистки. Не используйте чрезмерного количества жидкостей.










Используйте дезинфицирующее средство (спирт или хлор) и следуйте инструкциям по применению дезинфицирующего средства от его производителя. Позвольте высохнуть посредством испарения при комнатной температуре.

Пластиковые поверхности (акрилонитрил-бутадиен-стирен, полиэтилен высокой плотности, полипропилен) обладают высокой устойчивостью к химическим веществам. Пластик устойчив к отбеливающим веществам (щелочным соединениям), разбавленным органическим или неорганическим кислотам. Также могут быть использованы растворители и чистящие средства.

Пластиковые поверхности могут быть повреждены, если используются ароматические углеводороды (бензол и его производные), кетоны, простые эфиры, сложные эфиры и хлорированные углеводороды. Пластик также может испортиться от одновременного воздействия различных химических веществ.

Поверхности из нержавеющей стали очень устойчивы к химическим веществам. Для очистки используйте раствор мягкого моющего средства. Аммиак и большинство растворителей можно использовать для удаления сложных пятен. Избегайте использования растворов на основе хлора.

Окрашенные или хромированные металлические поверхности можно чистить мягким моющим средством. Они также очень устойчивы к химическим веществам. Не используйте грубые абразивные порошки на этих поверхностях.






	Все поверхности должны быть высушены до того, как эксплуатировать и подключать изделие к питающей сети.
	До начала очистки всегда следует отсоединять зарядный кабель и блокировать стол на ИПУ.
	Не используйте водную струю (распылитель, водные пистолеты высокого давления) для очистки. Не используйте пар или очень горячую воду.
	Не следует выполнять очистку при высокой температуре и влажности воздуха. Это может привести к неполадкам в электрической и гидравлической системах.
	Не подвергайте изделие чрезмерной влажности, поскольку это может привести к скоплению жидкости.
	При очистке не следует использовать растворители или бензин. Не используйте кислоты.
	Всегда просушивайте поверхности после очистки и дезинфекции.
	Дезинфекция изнашивает поверхности. После дезинфекции очищайте поверхности чистой влажной тканью. Разбавляйте дезинфицирующее средство в соответствии с инструкциями производителя.
	Следите за тем, чтобы жидкости не попадали на главную панель или во внутренние части стола.

Матрасы и ремни





Перед очисткой следует удалить подушки со стола. Тщательно промывайте матрасы и ремни теплой водой (50°) и нейтральным (pH7) моющим средством. Ополосните их чистой водой, вытрите насухо и оставьте высыхать при комнатной температуре. Используйте малую щетку для углов и других неудобных мест.

Распылите дезинфицирующее средство (70% раствор этилового спирта или раствор гипохлорита в воде 1000-5000 мг/л) прямо на подушки. Ополосните чистой водой. Начисто вытрите мягкой впитывающей мягкой бумагой и дайте высохнуть посредством испарения при комнатной температуре.

При необходимости протрите липучки, подушки и поверхность стола неметаллической щеткой.

	Следите за тем, чтобы раствор гипохлорита не контактировал с металлическими частями. Длительный контакт с матрасами может повредить их.
	Если используются матрасы, не производимые компанией Lojer, то см. инструкции производителя матрасов для информации относительно дезинфицирующих средств.
	Регулярно проверяйте матрасы на предмет износа или повреждения. Матрасы с поврежденной поверхностью следует немедленно заменять на новые.
	Не храните матрасы рядом с острыми краями и не оставляйте их в условиях высокой температуры.
	Матрасы не должны подвергаться воздействию озона.

7. Техническое обслуживание

	Только специально обученный и уполномоченный производителем персонал может выполнять работы по техническому обслуживанию и ремонту. Выполнение технического обслуживания неуполномоченным персоналом может привести к травме или повреждению изделия, за что производитель не несет никакой ответственности.
	До начала работ по обслуживанию всегда следует отсоединять зарядный кабель и блокировать стол.
	Профессиональный пользователь может заменить пульт управления и зарядный кабель.
	Все работы по техническому обслуживанию и ремонту должны документироваться.


7.1. Ежемесячное техническое обслуживание

Профессиональный пользователь несет ответственность за выполнение ежемесячных работ по техническому обслуживанию.

Выполняйте следующие проверки как минимум раз в месяц:

- Проверка всех функций на обоих элементах управлений, по одной за раз.
- Калибровка положений силового привода путем движения стола в предельное исходное положение и обратно.
 - Установите стол в самое высокое положение с столешницей в горизонтальном положении.
 - Максимально поверните стол в каждом возможном направлении. Возвращайте стол в горизонтальное положение до проверки каждого из движений. Удерживайте кнопку зажатой на протяжении 1 секунды после остановки каждого движения, чтобы обеспечить надлежащую инициализацию:
 - ноги вверх
 - спина вниз
 - положение Тренделенбурга (голова вниз)
 - наклон в левую сторону
 - выдвижение
- Удалите все секции стола. Очистите все поверхности блокирующего механизма (отверстия, стержни, рычаги). Смажьте их подходящим смазочным веществом. Убедитесь в том, что все секции закрепляются должным образом.
- Убедитесь в том, что все ролики свободно вращаются и поворачиваются на 360°.
- Проверьте все кабели и соединения на наличие повреждений. Убедитесь в том, что все соединения работают должным образом.
- Проверьте крепления всех принадлежностей.

При обнаружении каких-либо дефектов (например, если стол издает необычный шум или неправильно работает) следует немедленно остановить эксплуатацию стола и связаться со службой технического обслуживания и ремонта.

	Если стол или его часть не работает должным образом, убедитесь в том, что стол не используется до выполнения необходимых работ по обслуживанию и ремонту.
---	---

7.2. Ежегодное техническое обслуживание

С целью обеспечения безопасного использования операционного стола как минимум раз год следует выполнять профессиональное техническое обслуживание. Ежегодное техническое обслуживание выполняется обученным персоналом, уполномоченным производителем. Необходимые работы указаны в отдельном Руководстве по техническому обслуживанию.

7.3. Устранение неисправностей

Наиболее распространенные неисправности и соответствующие действия приведены ниже (Таблица 3). Операционный стол также может работать в режиме отказа. Режим отказа обозначается светодиодами и звуковыми сигналами при движении столешницы.

Светодиоды индикатора и звуковые сигналы описаны в Разделе 3.1.

Таблица 3: Устранение неисправностей операционного стола Scandia SC440

Неисправность	Причина	Действие
Стол не двигается	Нет питания	Проверьте индикатор уровня заряда батарей на пульте управления. Зарядите батареи, если уровень слишком низок (см. 3.7).
		Проверьте подключение питания от сети. Пульт управления должен указывать на зарядку (Рисунок 5 (12)).
	Стол заблокирован	Разблокируйте стол в соответствии с Разделом 3.
Стол не двигается, горит желтый светодиод над одной или несколькими кнопками. При нажатии кнопки движения стол издает гудок.	Потеря положения	Один канал привода находится в потере положения. Движения невозможно. Обратитесь в службу технического обслуживания и ремонта.
Стол двигается, горит желтый светодиод над одной или несколькими кнопками. При нажатии кнопки движения стол издает сигнал о потере положения.	Потеря положения	Один канал привода находится в потере положения. Допускается осторожное движение. Обратитесь в службу технического обслуживания и ремонта.
Необычный шум во время движения	Недостаточно смазки	Требуется техническое обслуживание.

Для заказа запасных частей свяжитесь со службой технического обслуживания и ремонта компании Lojerg. До того, как связываться с компанией, узнайте следующую информацию на типовой табличке изделия:

- Название, модель и серийный номер изделия
- Дата приобретения

А также подготовьте описание проблемы (изображения/видео являются очень полезными).

8. Техническая информация

Габаритные и весовые данные:	
Общая длина	2070 мм
Ширина (вкл. рельсы для принадлежностей)	622 мм
Ширина матраса	550 мм
Общий вес	200 кг
Допустимая рабочая нагрузка (ДРН)	250 кг, при использовании выдвигания ДРН=180 кг
Ролики	Четыре двойных ролика Ø 125 мм с центральным замком
Диапазоны настройки (максимальные значения):	
Высота	595 мм – 1005 мм
Положение Тренделенбурга / обратное положение Тренделенбурга	30° / 20°
Поперечный наклон	20° / 20°
Спинная секция	-10°...70°
Головная секция	-58°...37°, 135 мм
Ножная секция (вверх/вниз)	-80°...10°
Выдвигание (опционально)	300 мм
Электрические данные:	
Основной источник питания (ЕС)	24 В постоянного тока, с работой от батареи 100-240 В переменного тока ~; 50/60 Гц
Максимальное потребление тока	Макс. 9 А
Система защиты от проникновения пыли и воды	IPX4
Электрическая защита	Класс I (двойная изоляция с рабочим заземлением), рабочая часть типа В
Внутренний источник питания (главные батареи)	2 x 2,2 А-ч (2 x 58,28 Вт-ч) литий-ионная технология (NMC), UN3481 (зарядка ниже 30%)
Коэффициент мощности	10%, макс. 2 мин/18 мин, непрерывное использование Вкл/Выкл.
Условия окружающей среды при транспортировке и хранении:	
Температура при транспортировке	От -10°C до +40°C
Температура при хранении	От -10°C до +40°C
Относительная влажность воздуха	20%...90% при 30°C, без конденсации
Давление воздуха	От 700 гПа до 1060 гПа
Условия окружающей среды при эксплуатации:	
Температура	От +5°C до +5°C
Относительная влажность воздуха	20%...90% при 30°C, без конденсации
Давление воздуха	От 700 гПа до 1060 гПа
Страна производства	Финляндия

Допустимое отклонение ±2°/ ±5 мм / ±5 кг

Также проверьте типовую табличку на изделии (Рисунок 34).

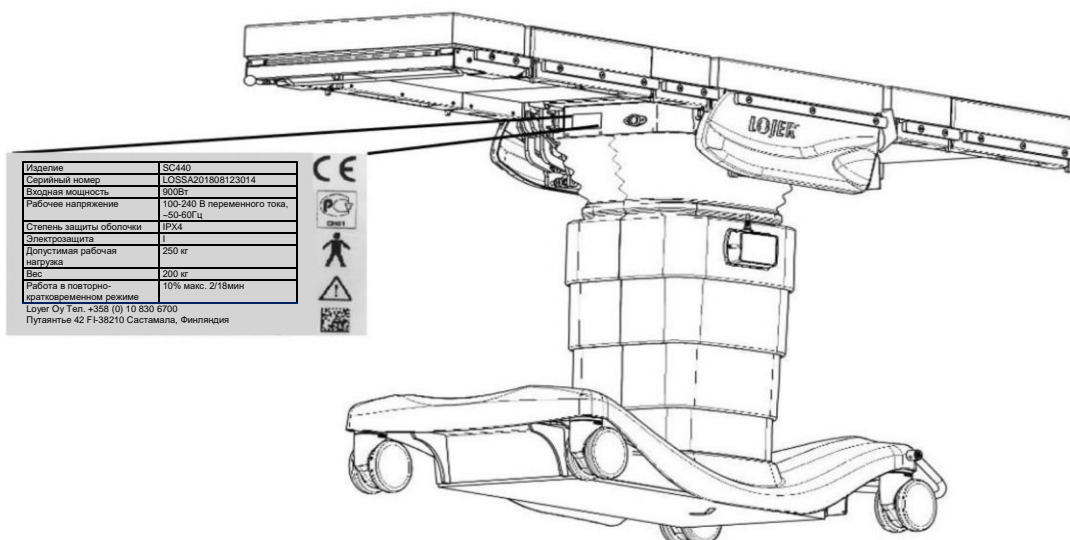


Рисунок 34: Типовая табличка расположена под верхней частью стола, рядом с соединением пульта управления (как показано на изображении)


8.1. Декларация о соответствии нормативным требованиям к электромагнитной совместимости

Таблица 1: Декларация о соответствии нормативным требованиям – Электромагнитная совместимость

Руководство и декларация производителя – электромагнитное излучение		
Медицинское изделие (серия Lojer Scandia SC440) предназначено для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь медицинского изделия должен убедиться в том, что оно используется в такой среде.		
ЭМС испытания	Соответствие	Руководство, регламентирующее уровень электромагнитного излучения
Радиочастотное излучение CISPR 11	Группа 1	Медицинское изделие использует электромагнитную энергию только для внутренних функций. Поэтому его радиочастотное излучение является очень низким и не должно причинять никаких помех в электронном оборудовании, которое находится поблизости.
Радиочастотное излучение CISPR 11	Класс А	Характеристики излучения данного оборудования делают его подходящим для использования в промышленных зонах и больничных учреждениях. При использовании в жилых районах (для которых обычно требуется класс В по CISPR 11) это оборудование может не иметь достаточной защиты для радиочастотных коммуникационных услуг. Возможно, что пользователю придется принять меры по ослаблению воздействия, такие как изменение местоположения или ориентации оборудования.
Эмиссия гармонических составляющих IEC 61000-3-2	Класс А	
Колебания напряжения / излучения фликера IEC 61000-3-3	Соответствует	

Руководство и декларация производителя – электромагнитная устойчивость			
Медицинское изделие предназначено для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь медицинского изделия должен убедиться в том, что оно используется в такой среде.			
Испытания на устойчивость	Испытательный уровень IEC60601	Уровень соответствия	Руководство, регламентирующее уровень электромагнитного излучения
Электростатический разряд (медицинское изделие) IEC 61000-4-2	±8 кВ контакт ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ воздух	±8 кВ контакт ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ воздух	Полы должны быть деревянные, бетонные или керамические. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%.
Электрические быстрые переходные процессы IEC 61000-4-4	±2 кВ для линий электроснабжения ±1 кВ для вводной / выводной проводки	±2 кВ для линий электроснабжения ±1 кВ для вводной / выводной проводки	Качество электропитания должно быть на уровне, характерном для типичного местоположения в типичной коммерческой или больничной среде.
Выброс напряжения IEC 61000 4-5	±1 кВ дифференциальный режим ±2 кВ синфазный режим	±1 кВ дифференциальный режим ±2 кВ синфазный режим	Качество электропитания должно быть на уровне, характерном для типичного местоположения в типичной коммерческой или больничной среде.
Провалы, кратковременные прерывания и изменения напряжения на линиях электроснабжения IEC 6100-4-11	0% U_T для 0,5 цикла при 8 фазовых углах 0% U_T для 1 цикла при 0° 70% U_T для 25/30 циклов при 0° 0% U_T для 250/300 циклов при 0°	0% U_T для 0,5 цикла при 8 фазовых углах 0% U_T для 1 цикла при 0° 70% U_T для 25/30 циклов при 0° 0% U_T для 250/300 циклов при 0°	Качество электропитания должно быть на уровне, характерном для типичного местоположения в типичной коммерческой или больничной среде. Если требуется непрерывное использование во время сбоя питания, то изделие должно быть оснащено батареей.
Частота сети (50/60 Гц) Магнитное поле IEC61000-4-8	30 А/м	30 А/м	Частота сети магнитного поля должна быть на уровне, характерном для типичного места в типичной коммерческой или больничной среде.
Примечание: U_T – это напряжение питающей сети переменного тока до применения испытательного уровня			

Руководство и декларация производителя – электромагнитная устойчивость			
Медицинское изделие предназначено для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь медицинского изделия должен убедиться в том, что оно используется в такой среде.			
Испытания на устойчивость	Испытательный уровень IEC60601	Уровень соответствия	Руководство, регламентирующее уровень электромагнитного излучения

<p>Испытания на устойчивость к кондуктивным помехам, наведенным радиочастотными электромагнитными полями IEC61000-4-6</p> <p>Испытание на устойчивость к излучаемому радиочастотному полю IEC61000-4-3</p>	<p>3 В ср.кв. от 150 кГц до 80 МГц 6 В ср.кв. в промышленном, научном и медицинском диапазоне между 150 кГц и 80 МГц</p> <p>3 В/м от 80 МГц до 2700 МГц</p>	<p>3 В ср.кв. от 150 кГц до 80 МГц 6 В ср.кв. в промышленном, научном и медицинском диапазоне между 150 кГц и 80 МГц</p> <p>3 В/м от 80 МГц до 2700 МГц</p>	<p>Портативное и мобильное радиочастотное коммуникационное оборудование не должно находиться рядом с какой-либо частью медицинского изделия (включая кабели) на расстоянии меньше, чем рекомендуемый пространственный разнос, рассчитанный по уравнению, применимому к частоте передатчика</p> <p>Рекомендуемый пространственный разнос $d=1,2\sqrt{P}$ $d=1,2\sqrt{P}$ 80МГц - 800МГц $d=2,3\sqrt{P}$ 800МГц - 2700 МГц</p> <p>Где P - максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) в соответствии с изготовителем передатчика, а d – рекомендуемый пространственный разнос в метрах (м).</p> <p>Напряженность поля от фиксированных радиочастотных передатчиков, как определено электромагнитной съемкой,^a должна быть меньше уровня соответствия требованиям помехоустойчивости в каждом частотном диапазоне.^b</p> <p>Помехи могут возникать вблизи оборудования, обозначенного следующим символом:</p> 
<p>Примечание 1. При 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий частотный диапазон. Примечание 2. Эти рекомендации могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение от конструкций, предметов и людей.</p>			
<p>^a Напряженность поля от фиксированных радиочастотных передатчиков, таких как базовые станции для радио- (сотовых/беспроводных) телефонов и наземной мобильной радиосвязи, любительского радио, АМ и ЧМ радиовещания, не может быть теоретически предсказано с точностью. Для оценки электромагнитной среды в локации с фиксированными радиочастотными передатчиками следует выполнить электромагнитную съемку. Если измеренная напряженность поля в локации использования медицинского изделия превышает применимый уровень соответствия радиочастотного излучения, указанный выше, то медицинское изделие следует проверить на возможность нормальной работы. Если наблюдается ненормальная работа, могут потребоваться дополнительные меры, такие как изменение ориентации или перемещение медицинского изделия.</p> <p>^b В диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть менее 3 В/м.</p>			

Рекомендуемый пространственный разнос между портативным и мобильным коммуникационным оборудованием и медицинским изделием

Медицинское изделие предназначено для использования в электромагнитной среде, в которой контролируются излучаемые радиочастотные помехи. Покупатель или пользователь медицинского изделия может помочь предотвратить электромагнитные помехи, поддерживая минимальное расстояние между портативным и мобильным радиочастотным коммуникационным оборудованием (передатчиками) и медицинским изделием, как рекомендуется ниже, в соответствии с максимальной выходной мощностью коммуникационного оборудования.

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика W	Пространственный разнос в соответствии с частотой передатчика (м)		
	от 150кГц до 80МГц $d=1,2\sqrt{P}$	от 80МГц до 800МГц $d=1,2\sqrt{P}$	от 800МГц до 2,7ГГц $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1,0	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7.3
100	12	12	23

Для передатчика, рассчитанного на максимальную выходную мощность, не указанную выше, рекомендуемый пространственный разнос d в метрах (м) может быть рассчитан с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где P - максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт), которая определяется по данным производителя передатчика.

Примечание 1. При 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий частотный диапазон.
 Примечание 2. Эти рекомендации могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение от конструкций, предметов и людей.

Поля близости от радиочастотного коммуникационного оборудования (IEC 61000-4-3)	385 МГц; Импульсная модуляция: 18 Гц; 27 В/м 450 МГц, УКВ-ЧМ + 5 Гц отклонение: 1 кГц синусоидальный сигнал; 28 В/м 710, 745, 780 МГц; Импульсная модуляция: 217 Гц; 9 В/м 810, 870, 930 МГц; Импульсная модуляция: 18 Гц; 28 В/м 1720, 1845, 1970 МГц; Импульсная модуляция: 217 Гц; 28 В/м 2450 МГц; Импульсная модуляция: 217 Гц; 28 В/м; 5240, 5500, 5785 МГц; Импульсная модуляция: 217 Гц; 9 В/м
---	--

8.2. Электрическая схема

Электрические соединения и компоненты Scandia SC440 представлены в электрической схеме (Рисунок 35). Также ниже представлена таблица кабельных соединений (Таблица 4), которая определяет правильные порты блока управления и переходной соединительной коробки (МJB) для всех кабелей.

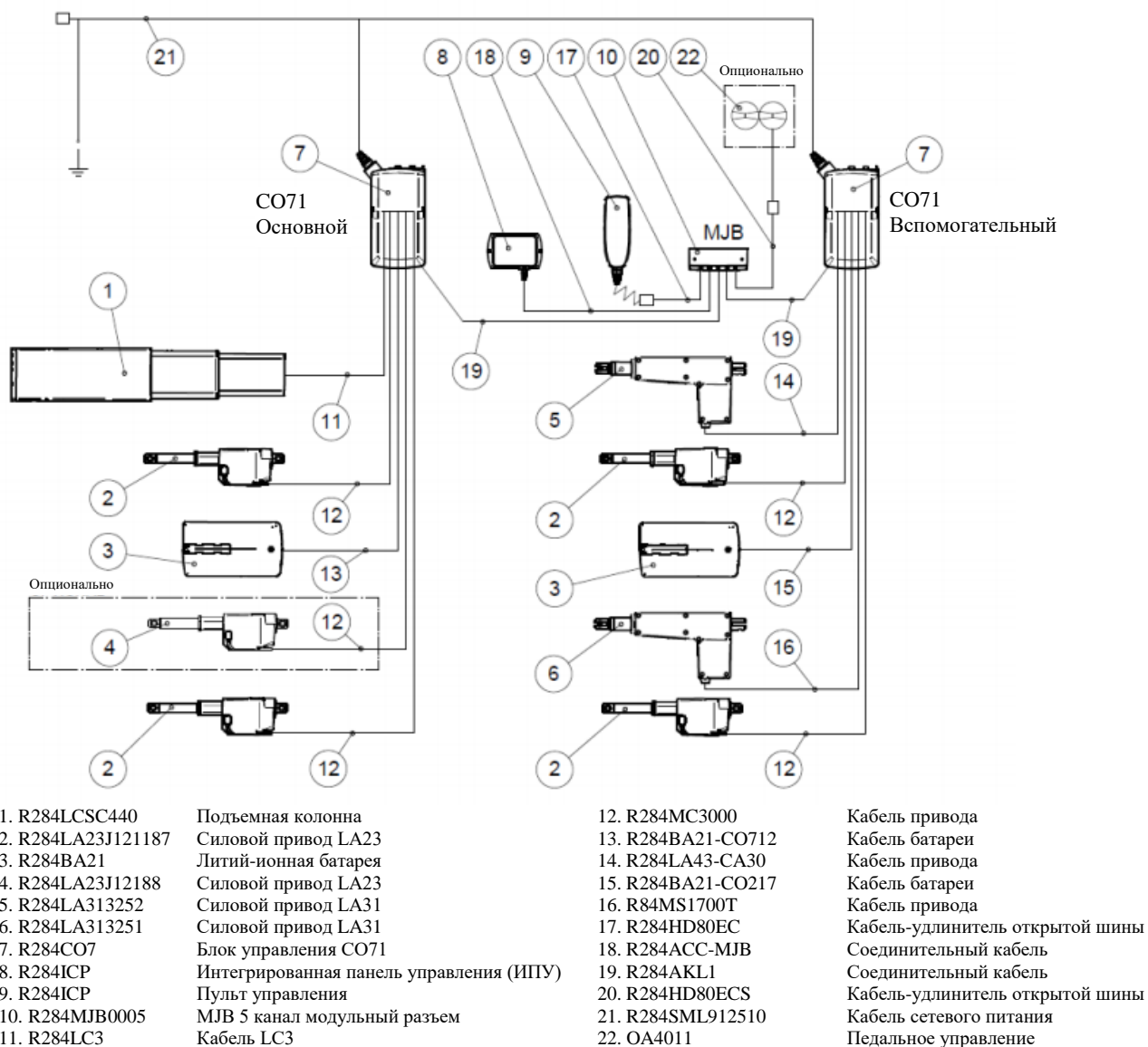


Рисунок 35: Электрическая схема Scandia SC440

Таблица 4: Кабельные соединения Scandia SC440

Компонент	Порт №	Название	Тип	Длина кабеля	Экранирование кабеля (да/нет)	Комментарии	
Блок управления CO71, основной	0	Оболочка	N/E (не оценено)	--	--	Нет	
	1	Подъемная колонна	Постоянный ток	0,85	Нет	CO71 - LC3	
	2	Привод, секция ног вправо	Постоянный ток	3	Нет	CO71 - LA23	
	3	Привод выдвигения	Постоянный ток	3	Нет	CO71 - LA23	
	4	Привод секция ног влево	Постоянный ток	3	Нет	CO71 - LA23	
			Кабель сетевого питания	Переменный ток	1,5	Нет	CO71 – Сеть питания
			Батарея	Аккумуляторная батарея	0,5	Нет	CO71 - BA21
		Открытая шина	SIP/SOP (сигнальный вход/выход)	0,5	Нет	CO71 - MJB	
Блок управления CO71, вспомогательный	0	Оболочка	N/E (не оценено)	--	--	Нет	
	1	Привод общего движения	Постоянный ток	1,48	Нет	CO71 - LA31	
	2	Привод, верхняя секция вправо	Постоянный ток	3	Нет	CO71 - LA23	
	3	Привод, наклон	Постоянный ток	1,7	Нет	CO71 - LA31	
	4	Привод, верхняя секция влево	Постоянный ток	3	Нет	CO71 - LA23	
			Кабель сетевого питания	Переменный ток	1,1	Нет	CO71 – Сеть питания
			Батарея	Аккумуляторная батарея	0,2	Нет	CO71 - BA21
		Открытая шина	SIP/SOP (сигнальный вход/выход)	0,5	Нет	CO71 - MJB	
Переходная соединительная коробка (MJB)	0	Оболочка	N/E (не оценено)	--	--	Нет	
	1	Открытая шина	SIP/SOP (сигнальный вход/выход)	2,43	Нет	MJB - HD80	
	2	Открытая шина	SIP/SOP (сигнальный вход/выход)	2,5	Нет	MJB - ICP (ИПУ)	
	3	Открытая шина	SIP/SOP (сигнальный вход/выход)	0,5	Нет	MJB - CO71 (Основной)	
	4	Открытая шина	SIP/SOP (сигнальный вход/выход)	0,5	Нет	MJB - CO71 (Вспомогательный)	
	5	Открытая шина	SIP/SOP (сигнальный вход/выход)	1,7	Нет	MJB - (Соединение открытой шины)	

8.3. Стандарты

Изделие соответствует основным требованиям Директивы 93/42/ЕЭС (Медицинские изделия) и соответствующему Финскому государственному закону № 629 (2010). Изделие имеет

маркировку CE. Согласно директиве, изделие классифицировано как медицинское изделие Класса I.

8.4. Утилизация

Большинство материалов изделия являются повторно перерабатываемыми. Когда изделие выводится из эксплуатации, оно должно быть разобрано и отправлено на утилизацию. Утилизация должна осуществляться специализированной компанией. Не утилизируйте изделие совместно с коммунально-бытовыми отходами.

Удалите все батареи из изделия. Пневматические пружины быть освобождены от давления и очищены от масла до утилизации.

Следующие материалы должны быть отделены перед утилизацией:

- Металлические: рама, винты, гвозди, пружины и т.д.
- Энергетические отходы (горючие отходы): древесные материалы.
- Электрические отходы: провода, шнуры электропитания, силовые приводы и т.д.
- Коммунально-бытовые отходы: пластик, обивочные материалы и другие материалы, которые дальше нельзя разделить.

Свяжитесь с местным органом по утилизации для получения более подробной информации о том, как утилизировать. Следуйте инструкциям, приведенным в местных пунктах сбора.

9. Ограниченная международная гарантия

Компания Lojer гарантирует, в соответствии с условиями ограниченной гарантии, отсутствие дефектов материалов и изготовления оборудования, если оно подвергается нормальному, правильному и предполагаемому использованию, правильно обученным персоналом в течение 24 месяцев. Для стальной конструкции гарантийный срок составляет 10 лет. Гарантийный срок на принадлежности и изнашивающиеся компоненты, либо из оригинальной упаковки, либо приобретенные отдельно, такие как запасные и сменные части, батареи и матрасы должен составлять 12 месяцев с даты отгрузки.

Гарантия теряет силу, если обученным медицинским персоналом не выполнялись регулярные работы по профилактическому обслуживанию в соответствии с инструкциями пользователя / обслуживания.

Для загрузки полный гарантийных условий перейдите на сайт www.lojer.com или обратитесь в службу технического обслуживания и ремонта компании Lojer по адресу service@lojer.com

10. Контактная информация

Производитель

Lojer Oу
Путаянтъе 42
FI-38210 Састамала
Тел. +35810 830 6700
Факс. +35810 830 6702
Email: firstname.lastname@lojer.com
info@lojer.com
www.lojer.com

Служба технического обслуживания и ремонта

Тел. +35810 830 6750
Email: service@lojer.com

Для получения информации относительно вашего местного представителя компании Lojer см. www.lojer.com/distributors

Модель: _____

Серийный номер: _____

Дата приобретения: _____

Ваш местный представитель компании Lojer: _____

Уполномоченный представитель
на принятие претензий на территории
Республики Беларусь:

«Неотонус-Инвест», ООО
Адрес: Республика Беларусь, 220103
г. Минск, ул. Калиновского, д. 77а, к. 132
тел./факс +375 29 389-49-00